

Wer stellt einen Sportstudenten (24) ein, der gerne an der frischen Luft ist? Ich bin fit wie ein Turnschuh, mag körperliche Arbeit und bin extrem effektiv. Die Arbeitszeit müsste morgens sein, d. h. zwischen 6 und 10 Uhr, bevor die Uni anfängt. Am Wochenende und abends habe ich keine Zeit.

Stell dir vor, du studierst ein Jahr Geografie. Bis dahin habe ich viel Zeit und suche einen Vollzeitjob im Großraum Hamburg. Ich habe einen Führerschein, kenne die Stadt sehr gut und habe keine Probleme, in Schichten zu arbeiten. Überstunden mache ich gern, wenn das Gehalt stimmt ...

1. Opiskelijä etsii ilta- ja viikonloppupainotteista osa-aikatyötä palvelualalta. Koska hänellä ei ole ajokorttia, työpaikan olisi oltava keskustassa. Hallitsee kolmea kieltä ja on todella ahkera.
2. Opiskelijä etsii viikonlopputyötä opintojen oheen ravintola-alalta. Työskentelee mielellään tiimissä ja osaa käsitellä hyvin rahaa. Ystävällinen, luotettava ja määrätietoinen.
3. Tehokas ja ruumiillisesta työstä pitävä urheilualan opiskelijä etsii aamupainotteista työtä, jota voisi tehdä ennen opintoja arkisin.
4. Vastavalmistunut ylioppilas etsii kokoaikatyötä Hampurin talousalueelta. Hänellä on ajokortti, ja hän tuntee kaupungin hyvin. Ylityöt sovittavissa korvausta vastaan.

1b Verbinde bitte!

Valitse a-kohdan työnhakuilmoitukseen mielestäsi sopiva ammattinimike ja kirjoita se ilmoitukseen. Muistathan, että naisia kuvaavan ammattinimikkeen saat vaihtamalla artikkelin ja lisäämällä päätteeseen -in.

der Taxifahrer, –
der Briefträger, –
der Kellner, –
der Kassierer, –

1. der Kassierer, – / der Kellner, –
2. die Kellnerin, -nen
3. der Briefträger, –
4. die Taxifahrerin, -nen

2a Wähle bitte!

Mistä sanasta on kyse? Valitse suomenkieliselle sanalle oikea saksankielinen vastine.

1. työsopimus
der Arbeitgeber, – / die Arbeitserfahrung, -en / **der Arbeitsvertrag, -e+**
2. määrätietoinen
sorgfältig / **zielstrebig** / zuverlässig
3. ansaita
sich bewerben um + akk. / unterschreiben / **verdienen**
4. työhaastattelu
das Vorstellungsgespräch, -e / die Bewerbung, -en / der Lebenslauf, -e+
5. palkka (työtunteihin perustuva)
der Lohn, -e+ / die Stelle, -n / der Beruf, -e
6. tunnollinen, velvollisuudentuntoinen
lernbereit / selbstständig / **pflichtbewusst**

2b Verbinde bitte!

Yhdistä kysymyslauseen alku ja loppu järkevaksi kokonaisuudeksi. Kirjoita kirjain ruutuun.

1. Hast du dich schon um einen **D**
 2. Was für ein **A**
 3. Welche Informationen müssen in einem **C**
 4. Welche Berufe **H**
 5. Was für Arbeitserfahrung hast **G**
 6. Wie ist eine gute **B**
 7. Warst du schon mal in einem **E**
 8. Wie viel Lohn sollten **F**
- A** Arbeitstyp bist du?
B Bewerbung?
C Arbeitsvertrag stehen?
D Sommerjob beworben?
E Vorstellungsgespräch? Wie war es?
F die Schüler deiner Meinung nach mindestens bekommen?
G du bis jetzt gesammelt?
H findest du interessant?

3 Schreib bitte!

Tulkitse saksaksi.

1. Haen kesätyöpaikkaa, koska haluan ansaita rahaa.
Ich bewerbe mich um einen Sommerjob, weil ich Geld verdienen will.
2. Kirjoitan ansioluettelon ja hyvän työhakemuksen.
Ich schreibe einen Lebenslauf und eine gute Bewerbung.
3. Minulla ei ole vielä paljoa työkokemusta, mutta olen valmis oppimaan uutta.
Ich habe noch nicht viel Arbeitserfahrung, aber ich bin lernbereit.
4. Toivottavasti työhaastattelu ei ole liian stressaava.
Hoffentlich ist das Vorstellungsgespräch nicht zu stressig.
5. Allekirjoitan työsopimuksen vain, jos työaika ja palkka ovat oikein.
Ich unterschreibe den Arbeitsvertrag nur, wenn die Arbeitszeit und der Lohn / das Gehalt stimmen. / richtig sind.
6. Olen ahkera ja voin tehdä myös ylitöitä.
Ich bin fleißig und kann auch Überstunden machen.

4a Hör bitte zu!

Anna Knoll on kutsuttu haastatteluun. Kuuntele haastattelu ja vastaa kysymyksiin suomeksi.

1. Millaista harjoittelupaikkaa Anna hakee?
Harjoittelupaikkaa kampaamosta.
2. Mitä virheitä Anna tekee haastattelun aikana? (3 asiaa)
Hän tulee myöhässä ilmoittamatta etukäteen. /
Hän on pettynyt, kun tarjolla ei ole kokista vaan vettä. /
Hän kysyy ensimmäisenä palkkaa. /
Hän tuo esille olevansa pettynyt palkan pieneen määrään. /
Hän vastaa kännykkäänsä kesken haastattelun.

4b Hör bitte zu!

Kuuntele Annan haastattelu uudelleen ja täydennä lauseet suomeksi kuulemasi perusteella.

1. Anna on menossa työhaastatteluun
2. Haastattelija huomauttaa, että Annan olisi pitänyt soittaa ja ilmoittaa olevansa myöhässä ja siten osoittaa olevansa luotettava
3. Annan haastattelija Jens Müller on yrityksen esimies/pomo ja toiminut yrityksessä 20 vuoden ajan.
4. Edellisellä viikolla Anna oli käynyt selvittämässä, missä yritys sijaitsee.
5. Anna haluaa heti aluksi tietää, kuinka paljon ansaitsee rahaa
6. Ensimmäisenä harjoitteluvuonna Anna saisi kuukaudessa 300 euroa, hänen oma toiveensa olisi 1000
7. Harjoittelijalta edellytetään, että hän on määrätietoinen, huolellinen ja yhteistyökykyinen
8. Työhakemuksessa Anna on kertonut olleensa jo kampaamossa harjoittelussa.
9. Haastattelija kertoo, että alalla joutuu joskus tekemään ylitöitä

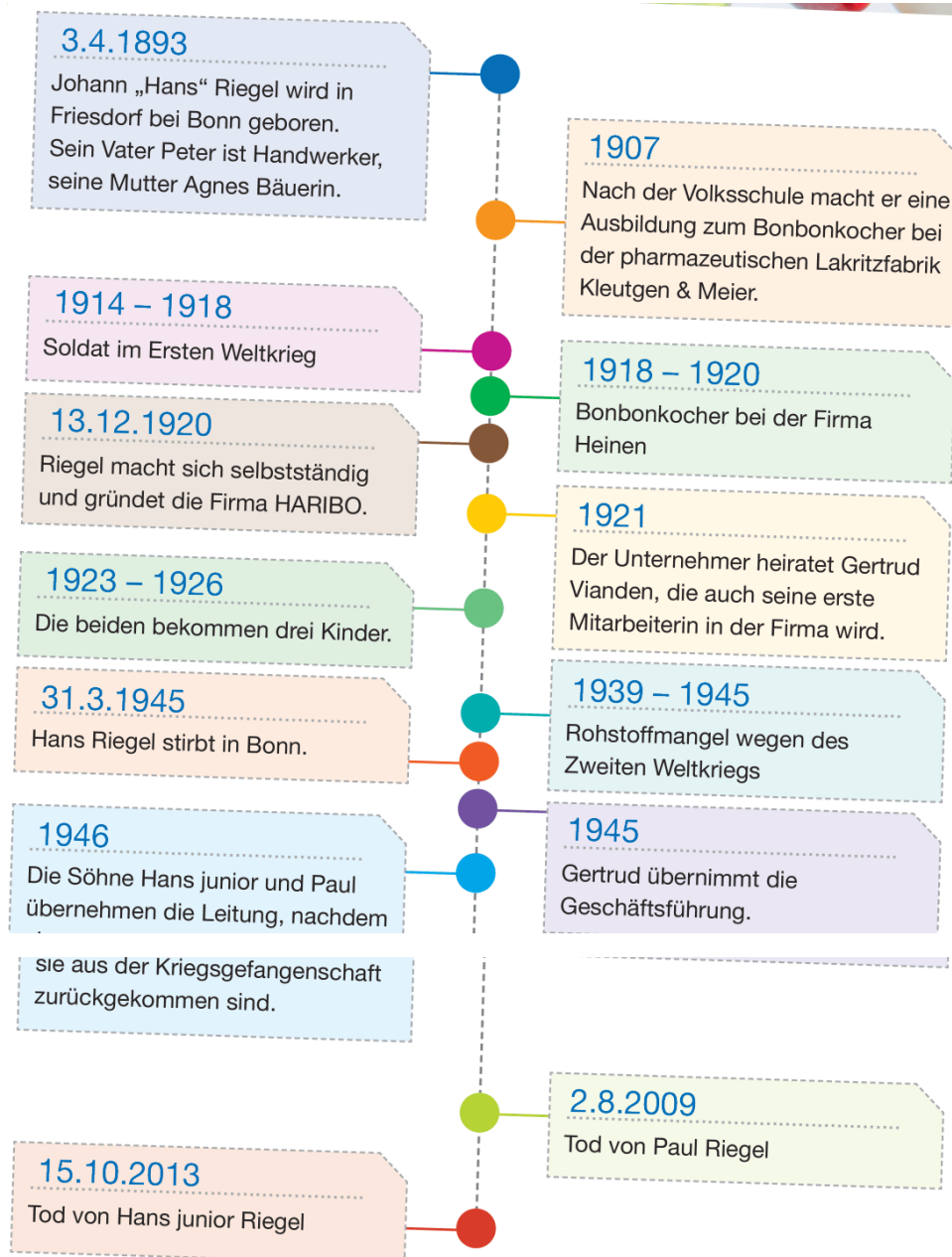
5a Hör bitte zu und wähle!

Kuuntele, mitä Haribon synnystä kerrotaan ja valitse oikea vaihtoehto.

1. Hans Riegel perusti yrityksen 19-vuotiaana / 20-vuotiaana / 27-vuotiaana.
2. Hän sai idean tanssijoista / karhuista / marjoista.
3. Välittömästi Hansin kuoleman jälkeen yrityksen johtajana toimi hänen vaimonsa / hänen poikansa Hans junior / hänen poikansa Paul.
4. Hansin pojat kehittivät liikevaihtoa / iloisia tapahtumia lapsille / uusia tuotteita aikuisille.
5. Vaikka Haribolla on noin sata / seitsemän tuhatta / sata miljoonaa työntekijää, se on silti edelleen perheyrittys.

5b Hör bitte zu und ergänze!

Kuuntele, mitä Haribon perustajan elämänvaiheista kerrotaan. Täydennä päivämäärät ja vuosiluvut numeroin sivulle 77.



6a Schreib bitte!

Mistä sanasta on kyse? Kirjoita selitystä vastaava sana saksaksi.

1. Diese schmecken gut und viele Kinder dürfen sie samstags essen.

die Süßigkeit, -en

2. So ist jemand, der lächelt und nicht traurig ist.

froh

3. Das ist das Gegenteil von *Ende*.

der Anfang, -e+

4. Das ist jemand, der schon volljährig ist.

der Erwachsene, -n

5. Das ist jemand, der eine eigene Firma hat.

der Unternehmer, -

6. Das ist dasselbe wie *eine bestimmte Zeit brauchen*.

dauern

7. Das ist jemand, der zu Besuch kommt.

der Besucher, -

8. Das bedeutet *überall auf der Welt*.

weltweit

7a Übersetze bitte!

Tulkitse ilmaukset saksaksi. Käytä tekstiä **Berühmte Bären aus Bonn** apunasi.

1. maailman kuuluisin karhu

der berühmteste Bär der Welt

2. kaikki alkoi Bonnissa

alles begann in Bonn

3. hän oli perustanut yrityksensä

er hatte seine Firma gegründet

4. iltapäivisin hän myi makeisia

nachmittags verkaufte er Süßigkeiten

5. viihdyttääkseen vierailijoita

um die Besucher zu unterhalten

6. kuoleman jälkeen

nach dem Tod

7. heistä tuli rikkaita

sie wurden reich

8. yhä edelleen

immer noch

9. noin tusinassa

in etwa einem Dutzend

10. konserni valmistaa nallekarkkeja

der Konzern stellt Goldbären her / der Konzern produziert Goldbären

7b Schreib bitte!

Tulkitse saksaksi. Käytä a-kohtaa apunasi.

1. Kuka on maailman kuuluisin yrittäjä?
Wer ist der berühmteste Unternehmer der Welt?
2. Milloin hän on perustanut yrityksensä?
Wann hat er seine Firma gegründet?
3. Mitä hänen yrityksensä valmistaa?
Was stellt seine Firma her? / Was produziert seine Firma?
4. Luuletko, että hänestä tulee rikas?
Glaubst du, dass er reich wird?
5. Tunnetmeko hänet yhä edelleen hänen kuolemansa jälkeen?
Kennen wir ihn immer noch nach seinem Tod?

Vastaa kysymyksiin tekstin perusteella:

1 Mistä tulee nimi Haribo? Hans Riegelin etu- ja sukunimen kirjaimista ja kotikaupunki Bonnista

2 Miksi nallekarkkeja kutsuttiin aluksi "tanssikarhuiksi?" Nallekarkkien inspiraationa olivat markkinoilla tanssivat karhut

3 Miten Gertrud, Hans junior ja Paul liittyvät firmaan? Millaisia tehtäviä heillä on ollut yrityksessä? Gertrud johti firmaa miehensä Hansin kuoleman jälkeen. Myöhemmin hänen poikansa Hans junior ja Paul ottivat firman haltuunsa. Paul kehitti yrityksen teknistä puolta ja Hans junior vastasi tuotannosta.

4 Miten suomentaisit Haribon mainoslauseen "Haribo macht Kinder froh...und Erwachsene ebenso"?

Haribo tekee lapset iloisiksi...ja aikuiset myös.

5 Miten seuraavat luvut liittyvät Hariboon?

- 2 miljardia Haribon vuosittainen liikevaihto
- 7000 Yrityksellä on 7000 työntekijää
- Satoja eri tuotteita
- Tusina noin tusinassa maassa tuotantoa
- 100 miljoonaa päivittäin tuotetaan 100 miljoonaa nallekarkkia

6 Kirjoita lyhyesti Hans Riegelin elämänvaiheet aikajanelle suomeksi (s. 77)

3.4.1893 Hans Riegel syntyy

1907 kouluttautuu karamellivalmistajaksi

1914-1918 sotilaana 1. maailmansodassa

1918-1920 karamellivalmistajana firmassa Heinen

13.12.1920 perustaa Haribon
1921 avioituu Gertrudin kanssa
1923-1926 saavat 3 lasta
1939-1945 raaka-ainepula
31.3.1945 Hans Riegel kuolee
1945 Gertrud yrityksen johtoon
1946 Hans junior ja Paul yrityksen johtoon
2.8.2009 Paul kuolee
15.10.2013 Hans junior kuolee

9 Hör bitte zu!

Kuuntele Ritter Sport -yrityksen esittely ja vastaa kysymyksiin suomeksi.

1. Milloin Alfred ja Clara menivät naimisiin?
4. heinäkuuta 1912.
2. Mikä oli Alfredin vastuualue perhey yrityksessä?
Tuotanto.
3. Miten urheilu liittyy suklaalevyn kehittämiseen?
Suklaalevyn piti olla riittävän pieni mahtuakseen urheilutakin taskuun.
4. Millainen suklaalevy kehitystyön tuloksena syntyi? (2 asiaa)
Neliskulmainen. / Painoi 100 grammaa. /
Oli paksumpi kuin perussuklaalevy eikä mennyt niin helposti rikki.
5. Mitä Alfred Otto Ritter teki isänsä kuoleman jälkeen?
Hän otti yrityksen hoitaakseen.
6. Miten tuotevalikoimaa kehitettiin vuonna 1960?
Yritys alkoi valmistaa vain neliskulmaisia suklaalevyjä, kaikki muut tuotteet jätettiin pois valikoimasta.
7. Kuka oli yrityksen johdossa heti Alfred Otto Ritterin kuoleman jälkeen?
Hänen vaimonsa Martha.
8. Miksi luku 1300 mainitaan?
Yrityksessä on nykyään yli 1300 työntekijää.

Lukusanat (kertaus)

15a Hör bitte zu und wähle!

Kuuntele ja poimi kirjain kuulemasi hinnan perästä viivalle. Mikä sana kirjaimista muodostuu?

- 12,99 € O
- 28,90 € P
- 27,34 € I
- 56,75 € K
- 67,55 € A
- 82,90 € S
- 13,80 € E
- 72,43 € R
- 20,99 € E
- 30,80 € C



Lösung: P R E I S E



1. Der Zweite Weltkrieg endet. **C**

Achtung!
Joissakin vakiintuneissa käsitteissä myös adjektiivit ja järjestysluvut kirjoitetaan isolla alkukirjaimella.



2. Die Alte Eidgenossenschaft der Schweiz wird gegründet. **A**



3. Die deutsche Wiedervereinigung findet statt. **E**



4. Liechtenstein wird unabhängig. **B**



5. Österreich tritt der EU bei. **F**



6. Die Berliner Mauer wird gebaut. **D**

Järjestysluvut

1. erste	11. elfte	21. einundzwanzigste
2. zweite	12. zwölfte	30. dreißigste
3. dritte	13. dreizehnte	40. vierzigste
4. vierte	14. vierzehnte	50. fünfzigste
5. fünfte	15. fünfzehnte	
6. sechste	16. sechzehnte	
7. siebte	17. siebzehnte	
8. achte	18. achtzehnte	
9. neunte	19. neunzehnte	
10. zehnte	20. zwanzigste	

Achtung!

Järjestysluvut muodostetaan lisäämällä päätte **-te** (0–19) tai **-ste** (20–) perusluvun perään.
Poikkeukset: 1., 3., 7. ja 8.

18a Hör bitte zu!

Kuuntele tilanteet ja kirjoita kuulemasi päivämäärät numeroin.

1. 3.10. 2. 7.3. 3. 23.–28.12. 4. 29.2. 5. 1.1. 6. 16.9.

18b Sprich bitte!

Sano a-kohdan päiväykset järjestyksessä parillesi saksaksi seuraavien lauseiden avulla.

- Heute haben wir **den** dritten Zehnten/Oktober.
- Die Fahrkarte ist **ab dem** siebten Dritten/März gültig.
- Das Geschäft ist **vom** dreiundzwanzigsten bis zum achtundzwanzigsten Zwölften/Dezember geschlossen.
- Mein kleiner Bruder ist **am** neunundzwanzigsten Zweiten/Februar geboren.
- Der beste Tag des Jahres ist **der** erste Erste/Januar.
- Sie haben **bis zum** sechzehnten Neunten/September in Florida bleiben müssen.

ab + dat. jostakin päivästä alkaen
an + dat. jonakin päivänä
von + dat. jostakin päivästä
bis zu + dat. johonkin päivään asti

Achtung!

Järjestysluvut taipuvat samalla tavalla kuin adjektiivit.

der erste März (artikkeli perusmuodossa)
am ersten März (artikkeli taipuneena)

21 Ergänze bitte!

Täydennä puuttuvat sanat ja päätteet Milka-suklaasta kertovaan tekstiin vihjeiden avulla.



Milka – lilafarbige Schokolade aus der Schweiz

Milka kam 1) am 19. (neunzehnten) März 1901
auf die Welt. Der Markenname Milka ist eine Kombination aus den beiden
Wörtern „Milch“ und „Kakao“ und wurde beim Patentamt registriert. Seine
Erfinder kamen aus dem 2) Familienunternehmen
Suchard, das schon seit 1825 3) Süßigkeiten in
der Schweiz produzierte, vor allem dunkle Schokolade. Milka war Suchards
4) erste Milkschokolade.

1. yhdeksäntenäitoist
maaliskuuta
2. perheyritys
3. makeiset, karkit
4. ensimmäinen

Philippe Suchard hatte 1825 seine erste Chocolaterie in Neuenburg eröffnet,
nachdem er eine 5) kurze Ausbildung zum Zuckerbäcker
gemacht hatte. Ein Jahr später erfand der 6) zielstrebige und
kreative Schokoladenhersteller den Mélangeur – eine Maschine mit der man
Zucker und Kakaopulver 7) effektiv mischen konnte. So
wurde es für den 8) Unternehmer möglich, die tägliche
9) Produktion zu steigern. Ende des 19. Jahrhunderts war

5. lyhyt
6. määrätietoinen
7. tehokas
8. yrittäjä
9. tuotanto

die 10) Firma Suchard der größte Schokoladenproduzent
11) weltweit

10. yritys
11. maailmanlaajuinen

1901 kam Milka auf den 12) deutschen Markt, acht Jahre später auf
den österreichischen. In der 13) süddeutschen Stadt Lörrach,
wo Suchard 1880 seine erste Fabrik im Ausland eröffnet hatte,
14) produziert man seitdem Milka-Schokoladentafeln, die in
15) lilafarbiges Papier eingepackt sind. In drei Schichten produzieren
die 16) Mitarbeiter in Lörrach 17) täglich über
drei Millionen Tafeln. Von Lörrach werden sie in rund 50 Länder exportiert.

12. adjektiivin pääte
13. adjektiivin pääte
14. tuottaa, valmistaa
(presens)
15. adjektiivin pääte
16. työkaveri; työntekijä
jossakin yrityksessä tms.
17. päivittäin